

Kikálat

Los olores



Kinkálat



Los olores

En lengua totonaca, el término **kinkálat** refiere a ‘olor’ sin detallar si es agradable o no. Sin embargo, existen algunos términos que se usan para especificar los diferentes olores como se verá a continuación.

muksún, muksu	algo que huele bien
muksún milhakgat	tu ropa huele bien
muksu umá xanat	esta flor huele bien
muksún x'akchixit Malía	el cabello de María huele bien
puksa	olor desagradable (apestoso)
tamá xanín chichí puksa	ese perro muerto apesta
puksa xamasni pakglhcha	el tomate podrido apesta
puksa xchik paxni	apesta el chiquero
jaksa	olor fuerte y penetrante (como el del alcohol o el de los chiles)
lu'jaksa pin tu tsilipat	el chile que estás friendo huele fuerte
jaksa kinkalá milikuchu	tu medicina huele a alcohol
jaksa xataxpupu pin	el chile asado huele fuerte

¿Sabías qué?...

En algunas ocasiones los animales domésticos pueden ser atacados en las noches o en las madrugadas por los murciélagos. Cuando esto ocurre, los totonacas buscan formas de proteger a sus animales. Una de ellas es colgar un pedazo de ajo en el lugar donde descansan. Otras veces, lo que hacen es moler un poco de ajo y lo disuelven en agua, después les untan en todo el cuerpo a sus animales o riegan esta sustancia alrededor del lugar donde se resguardan. Se tiene la creencia que el olor del ajo aleja al murciélago.

¿Sabías qué?...

En algunos hogares totonacas, sobre todo en la sierra, se acostumbra a comer con mucho picante. Cuando las mujeres preparan el almuerzo para sus esposos, en ocasiones acostumbran asar chile y lo embarran con sal para después integrarlo en los alimentos. Inclusive, hay familias que el mole lo consumen picoso.

pokgxa	olor a humedad
pokgxa kinkalá klhakgat minkuku	la ropa de tu tío huele a humedad
pokgxa kinkalá umá tsujmit	esta cobija huele a humedad
pokgxa kinkalá xliitlapan Sona	la servilleta de Asunción huele a humedad
skunka	olor metálico, a sangre, a víbora, a pescado y a huevo
skunka kinkalá mimpulatu	tu plato huele a pescado
skunka kinkalá milhakgat	tu ropa huele a sangre
skunka kinkalá umá kaxtilanchaw	este pan huele a huevo
tsikín, tsiki	olor a rancio
tsikín kinkalá umá liwat	esta comida huele a rancio
tsikín kinkalá xmantika paxni	la manteca de puerco huele a rancio
tsiki xkasuela Siska	la cazuela de Francisca huele a rancio